

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mars 2013

ÉCHANGE DE VUES

**Présentation du rapport annuel 2012 du
Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels,
établi par le Comité scientifique du Centre
d'arbitrage**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE SUIVI
RELATIVE AU TRAITEMENT D'ABUS SEXUELS ET
DE FAITS DE PÉDOPHILIE DANS UNE RELATION
D'AUTORITÉ, EN PARTICULIER AU SEIN DE L'ÉGLISE
PAR

M. Renaat LANDUYT

SOMMAIRE

Page

I. Exposé introductif.....	3
A. Évaluation générale.....	3
B. Données statistiques.....	4
II. Discussion.....	6
A. Articulation entre reconnaissance et réparation.....	6
B. Procédure arbitrale.....	7
Annexe: Rapport annuel 2012.....	11

Documents précédents:

Doc 53 **0520/ (2010/2011):**

- 001: Institution d'une commission spéciale relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Église — Texte adopté en séance plénière.
- 002: Rapport.
- 003: Proposition de motion.
- 004: Motion adoptée en séance plénière.
- 005 à 007: Rapports.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 maart 2013

GEDACHTEWISSELING

**Voorstelling van het jaarverslag 2012
van het Centrum voor Arbitrage inzake
seksueel misbruik, opgesteld door het
Wetenschappelijk Comité van het Centrum
voor Arbitrage**

VERSLAG

NAMENS DE OPVOLGINGSKOMMISSIE
BETREFFENDE DE BEHANDELING VAN SEKSUEEL
MISBRUIK EN FEITEN VAN PEDOFIELE BINNEN EEN
GEZAGSRELATIE, INZONDERHEID BINNEN DE KERK
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Renaat LANDUYT**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting	3
A. Algemene evaluatie	3
B. Statistische gegevens.....	4
II. Bespreking.....	6
A. Afstemming tussen erkenning en herstel	6
B. Arbitrageprocedure.....	7
Bijlage: Jaarverslag 2012.....	11

Voorgaande documenten:

Doc 53 **0520/ (2010/2011):**

- 001: Instelling van een bijzondere commissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk — Tekst aangenomen in plenaire vergadering.
- 002: Verslag.
- 003: Voorstel van motie.
- 004: Motie aangenomen in plenaire vergadering.
- 005 tot 007: Verslagen.

5708

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**

Président/Voorzitter: Karine Lalieux

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Siegfried Bracke, Sophie De Wit, Daphné Dumery
PS	Valérie Déom, Karine Lalieux
CD&V	Sonja Becq
MR	Daniel Bacquelaine, Marie-Christine Marghem
sp.a	Renaat Landuyt
Ecolo-Groen	Stefaan Van Hecke
Open Vld	Carina Van Cauter
VB	Bert Schoofs
cdH	Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Ingeborg De Meulemeester, Sarah Smeyers, Miranda Van Eetvelde
Thierry Giet, Özlem Özen
Raf Terwingen
Denis Ducarme, N
Rosaline Mouton
Juliette Boulet
Sabien Lahaye-Battheu
Bruno Valkeniers
Catherine Fonck

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>	
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>	
Ecolo-Groen	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>	
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
FDF	:	<i>Fédéralistes Démocrates Francophones</i>	
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
MLD	:	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>
DOC 53 0000/000: <i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000: <i>Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA: <i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA: <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV: <i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>	CRIV: <i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV: <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV: <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV: <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	CRIV: <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN: <i>Séance plénière</i>	PLEN: <i>Plenum</i>
COM: <i>Réunion de commission</i>	COM: <i>Commissievergadering</i>
MOT: <i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT: <i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<p><i>Commandes:</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.lachambre.be</i> <i>e-mail : publications@lachambre.be</i></p>	<p><i>Bestellingen:</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.dekamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i></p>

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission de suivi a consacré sa réunion du 20 février 2013 à la présentation du rapport annuel 2012 du Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels (document en annexe), en la présence des deux membres du Comité scientifique dudit Centre désignés par la Chambre, *MM. Paul Martens et Herman Verbist*. L'attention des membres a été attirée sur le fait que le rapport annuel 2012 est l'œuvre commune des quatre membres du Comité scientifique.

En raison de l'importance du sujet, votre commission a décidé, conformément à l'article 32 du Règlement de la Chambre, de publier le rapport de cette discussion sous la forme d'un document parlementaire.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

A. Évaluation générale

Des données figurant dans le rapport annuel 2012, *M. Paul Martens (Comité scientifique)* retient surtout le nombre final de requêtes introduites, à savoir 621. Ce nombre est bien supérieur à celui des dossiers traités à l'époque par la "commission de traitement des plaintes pour abus sexuels dans le cadre d'une relation pastorale" (mieux connue sous le nom de son président, le professeur Peter Adriaenssens). Sans doute la fixation d'une date-limite pour l'introduction de requêtes a-t-elle joué un rôle d'incitant.

En optant dans sa proposition pour la forme juridique de l'arbitrage, la commission spéciale relative au traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Eglise, avait voulu instituer un organe indépendant, prenant des décisions contraignantes et pouvant être revêtues d'un caractère exécutoire. Cependant, cette proposition aurait pu aussi signifier une forme de juridisme, si les règles de répartition de la charge de la preuve étaient interprétées et appliquées identiquement à la procédure classique. Tel n'est pas le cas jusqu'à présent: aucune exception d'irrecevabilité ni aucune défense fondée sur des dispositions du Règlement d'arbitrage n'ont été jusqu'à présent soulevées par la partie défenderesse (*Dignity*). Une réelle volonté de conciliation est notée dans son chef. En règle, *Dignity* fait confiance au récit de la victime.

Les victimes, fragiles et en demande de reconnaissance, cherchent aussi la discrétion. Il n'est pas sûr qu'elles auraient pu supporter les différentes étapes d'une procédure contentieuse traditionnelle. La volonté

DAMES EN HEREN,

Uw opvolgingscommissie heeft haar vergadering van 20 februari 2013 gewijd aan de voorstelling van het jaarverslag 2012 van het Centrum voor Arbitrage inzake Seksueel Misbruik (bijgevoegd document), in aanwezigheid van de twee door de Kamer aangewezen leden van het Wetenschappelijk Comité van dat Centrum, *de heren Paul Martens en Herman Verbist*. De leden van de opvolgingscommissie wordt erop gewezen dat het jaarverslag 2012 het gemeenschappelijk werk is van de vier leden van het Wetenschappelijk Comité.

Gezien het belang van het onderwerp heeft uw commissie, overeenkomstig artikel 32 van het Kamerreglement, beslist verslag van deze bespreking uit te brengen in de vorm van een parlementair document.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING

A. Algemene evaluatie

De heer Paul Martens (Wetenschappelijk Comité) onthoudt uit het jaarverslag 2012 vooral het totale aantal aanvragen dat werd ingediend, namelijk 621. Dat is veel meer dan het aantal dossiers dat destijds werd behandeld door de "Commissie voor de behandeling van klachten van seksueel misbruik in een pastorale relatie" (beter bekend als de commissie-Adriaenssens, naar de voorzitter ervan, professor Peter Adriaenssens). Het feit dat voor aanvragen een uiterste indieningsdatum werd vastgesteld, is daar ongetwijfeld niet vreemd aan.

Door in haar voorstel te opteren voor de rechtsvorm van arbitrage heeft de Bijzondere Commissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk, een onafhankelijk orgaan willen instellen, dat dwingende, uitvoerbare beslissingen kan treffen. Dat voorstel had echter ook een vorm van juridisme kunnen inhouden, indien de regels in verband met de bewijslastbepaling op identiek dezelfde wijze waren geïnterpreteerd en toegepast als dat het geval is bij de traditionele rechtspleging. Tot dusver is dat niet het geval: tot op heden heeft de verweerder (*Dignity*) geen enkele uitzondering van niet-ontvankelijkheid ingeroepen, noch enige verdediging die berust op bepalingen van het Arbitragereglement. Kennelijk streeft de verweerder echt naar verzoening. In de regel stelt *Dignity* vertrouwen in het relaas van het slachtoffer.

Ook de slachtoffers, die kwetsbaar zijn en om erkenning vragen, betrachten discretie. Het is niet zeker dat zij de verschillende stadia van een gebruikelijke geschillenprocedure hadden aangekund. Het streven

de conciliation de la partie défenderesse et le fait que toutes les affaires sont traitées par la Chambre d'arbitrage permanente sont dès lors des éléments positifs, même s'il a fallu adapter la procédure en conséquence.

En ce qui concerne le financement, la Fondation Roi Baudouin, qui héberge le Centre dans ses locaux à la satisfaction de tous, a consacré un montant de 10 000 euros aux frais d'administration du Centre. Le Centre peut compter sur l'assistance d'un excellent secrétariat. Le fait que la Chambre d'arbitrage permanente se saisisse de tous les dossiers et les examine elle-même a cependant eu des conséquences sur le temps pris pour le traitement. Le Comité scientifique a dès lors autorisé la Chambre d'arbitrage permanente à siéger d'abord à trois, puis à deux arbitres, étant entendu que la multidisciplinarité est respectée. De telles formations restreintes sont préférables pour les victimes, compte tenu de leurs difficultés à supporter psychologiquement la procédure.

Si l'article 20, alinéa 3, du Règlement d'arbitrage prévoit que les honoraires des arbitres qui feront partie des collèges arbitraux seront, en principe, à charge des autorités de l'Église, en revanche, le quatrième alinéa du même article prévoit que "Les éventuels jetons de présence des membres de la Chambre d'arbitrage permanente et du Comité scientifique et les frais administratifs nécessaires au fonctionnement du Centre sont supportés par l'État fédéral" (DOC 53 0520/005, p. 75). Dans la mesure où la Chambre d'arbitrage permanente traite tous les dossiers, même des jetons de présence symboliques, comme c'est le cas actuellement, engendrent des frais. La ministre de la Justice a débloqué des moyens à concurrence de 25 000 euros. Compte tenu de cet effort complémentaire, les autorités de l'Église ont elles aussi accepté une intervention à concurrence de 25 000 euros.

B. Données statistiques

M. Paul Martens (Comité scientifique) indique qu'il n'est pas possible, dans l'état actuel des choses, de proposer des statistiques liées au lieu où les faits ont été commis¹, pour les raisons suivantes:

1° en général, les requêtes ne sont pas suffisamment précises sur ce point;

2° compte tenu du nombre réduit de cas où le lieu est connu, les statistiques éventuelles ne présenteraient pas de pertinence scientifique suffisante;

¹ Ce qui avait été demandé au cours de l'évaluation précédente: DOC 53 0520/007, p. 9.

naar verzoening in hoofde van de verweerder, alsook het feit dat de Permanente Arbitragekamer alle dossiers behandelt, zijn dan ook positieve aspecten, zelfs al moest de procedure daartoe worden bijgestuurd.

Voor wat betreft de financiering heeft de Koning Boudewijnstichting, waar het Centrum voor Arbitrage inzake Seksueel misbruik tot ieders tevredenheid gevestigd is, een bedrag van 10 000 euro ter beschikking gesteld voor de administratiekosten van het Centrum. Het Centrum kan terugvallen op een uitstekend secretariaat. Het feit dat de Permanente Arbitragekamer alle dossiers behandelt en ze zelf onderzoekt, heeft echter een weerslag op de afhandelingstermijn. Derhalve heeft het Wetenschappelijk Comité de Permanente Arbitragekamer de toestemming verleend eerst met drie, vervolgens met twee arbiters zitting te houden, op voorwaarde dat de multidisciplinariteit in acht wordt genomen. Dergelijke beperkte formaties zijn verkieslijk voor de slachtoffers, gelet op het feit dat zij het psychologisch moeilijk kunnen hebben met de procedure.

Terwijl artikel 20, derde lid, van het arbitragereglement voorziet dat de erelonen van de arbiters zetelend in de scheidsgerichten, in beginsel, gedragen worden door de kerkelijke overheden, bepaalt het vierde lid van hetzelfde artikel, daarentegen, dat "De eventuele zitpenningen van de leden van de Permanente Arbitragekamer en van het Wetenschappelijk Comité en de administratiekosten nodig voor de goede werking van het Centrum, worden gedragen door de federale overheid." (DOC 53 0520/005, blz. 75). Aangezien de Permanente Arbitragekamer alle dossiers behandelt, brengt zelfs symbolisch presentiegeld, zoals momenteel het geval is, kosten met zich mee. De minister van Justitie heeft middelen ten belope van 25 000 euro vrijgemaakt. Gelet op die bijkomende inspanning hebben ook de kerkelijke autoriteiten aanvaard 25 000 euro te betalen.

B. Statistische gegevens

De heer Paul Martens (Wetenschappelijk Comité) geeft aan dat het in de huidige stand van zaken niet mogelijk is statistische gegevens mee te delen omtrent de plaats waar de feiten werden gepleegd¹, om de volgende redenen:

1° in het algemeen zijn de aanvragen onvoldoende nauwkeurig op dat punt;

2° gezien het beperkte aantal gevallen waarin de plaats bekend is, zouden eventuele statistieken wetenschappelijk onvoldoende relevant zijn;

¹ Om die gegevens werd bij de vorige evaluatie gevraagd (zie DOC 53 0520/007, blz. 9).

3° le lieu des faits n'est en règle pas un point de débat au sein de la Chambre d'arbitrage permanente, car la partie défenderesse est compétente quelle que soit l'appartenance de l'auteur à un ordre, une congrégation ou un évêché particulier de l'Église belge.

Par contre, de telles statistiques sur le lieu des faits présentent un intérêt scientifique indéniable. Il serait intéressant que des études soient menées un jour, pourvu que l'accès à ces données soit juridiquement possible et que ces éléments ressortent de ces données.

M. Herman Verbist (Comité scientifique) confirme qu'il n'y a pas assez de données statistiques concernant le lieu que pour en tirer des conclusions pertinentes. En l'état, ces données risqueraient de proposer une vision tronquée de la réalité. Le lieu des faits n'est ni indiqué dans la plupart des requêtes, ni discuté au sein de la Chambre permanente d'arbitrage. Parfois, plusieurs localisations sont déclarées. La partie défenderesse s'intéresse plutôt à l'appartenance de l'auteur à un ordre, une congrégation ou un évêché particulier de l'Église belge.

Pour le surplus, l'intervenant parcourt les données statistiques figurant dans le rapport annuel 2012 et attire l'attention des membres sur les éléments suivants:

1° presque 200 dossiers ont été introduits les dernières semaines avant le délai du 31 octobre 2012, prévu par le règlement d'arbitrage (article 9.1), ce qui explique pourquoi le nombre de 403 requêtes, annoncé au cours de la dernière réunion (DOC 53 0520/007, p. 4), n'est plus exact;

2° le pourcentage de 1,93 % de victimes indirectes (point 2.3 du rapport annuel 2012) correspond à 12 requêtes sur les 621;

3° seul le domicile du requérant au moment de l'introduction de la requête est connu, et non celui du requérant au moment de l'acte;

4° des requêtes sont introduites à partir d'autres pays: Allemagne, Australie, Autriche, Brésil, Canada, États-Unis, Finlande, France, Israël, Italie, Grand-Duché de Luxembourg, Maroc, Pays-Bas, Portugal, République Démocratique du Congo, Suisse;

5° jusqu'à présent, aucun dossier ne s'est clôturé par une aide financière de la catégorie 4, visée à l'article 7.1.3 du Règlement d'arbitrage.

3° de plaats waar de feiten werden gepleegd, is in de regel geen punt van discussie in de Permanente Arbitragekamer; terzake is dat immers zaak van de verweerder, ongeacht of de dader tot een orde, een congregatie of een welbepaald bisdom van de Belgische Kerk behoort.

Men kan er evenwel niet omheen dat dergelijke statistieken over de plaats van de feiten wetenschappelijk van belang zijn. Het ware interessant daar ooit onderzoek naar te verrichten, op voorwaarde dat de toegang tot die gegevens juridisch mogelijk is en dat die elementen uit die gegevens kunnen worden afgeleid.

De heer Herman Verbist (Wetenschappelijk Comité) bevestigt dat er niet voldoende statistische gegevens over de plaats van de feiten zijn om er relevante conclusies uit te trekken. In dit geval bestaat het risico dat die gegevens een onvolledig beeld van de realiteit geven. De plaats van de feiten wordt niet vermeld in de meeste aanvragen, en wordt al evenmin besproken in de Permanente Arbitragekamer; soms worden ook meerdere plaatsen aangegeven. Voor de verweerder is het veeleer belangrijk te weten dat de dader tot een orde, een congregatie of een welbepaald bisdom van de Belgische Kerk behoort.

Voor het overige overloopt de spreker de statistische gegevens die zijn opgenomen in het jaarverslag 2012. Hij vestigt de aandacht van de leden op de volgende elementen:

1° de laatste weken voor de in het arbitragereglement (artikel 9.1) voorziene termijn van 31 oktober 2012, werden bijna 200 dossiers ingediend, wat verklaart waarom het cijfer van 403 aanvragen dat in de recentste vergadering (zie DOC 53 0520/007, blz. 4) werd aangegeven, niet langer accuraat is;

2° het percentage van 1,93 % indirecte slachtoffers (punt 2.3 van het jaarverslag 2012) komt overeen met 12 van de 621 aanvragen;

3° alleen de woonplaats van de aanvrager bij de indiening van de aanvraag is bekend, niet diens woonplaats op het moment dat het feit werd gepleegd;

4° er worden aanvragen uit andere landen ingediend, met name uit Australië, Brazilië, Canada, Congo (DRC), Duitsland, Finland, Frankrijk, Israël, Italië, het Groothertogdom Luxemburg, Marokko, Nederland, Oostenrijk, Portugal, de Verenigde Staten en Zwitserland;

5° tot dusver werd geen enkel dossier gesloten met de toekenning van financiële steun van categorie 4, bedoeld bij artikel 7.1.3. van het Arbitragereglement.

Par rapport aux données figurant dans le rapport annuel, on compte, au 18 février 2013, 67 dossiers clôturés, pour un montant total d'aide financière aux alentours de 303 001 euros, avec 48 dossiers dont le montant est supérieur à 5 000 euros et 19 dossiers dont le montant est inférieur à 5 000 euros.

II. — DISCUSSION

A. Articulation entre reconnaissance et réparation

Mme Carina Van Cauter (Open Vld) compare le point de départ de la procédure arbitrale, dont l'objet consiste entre autres à accorder une aide financière à la victime, au point de départ de la "commission de traitement des plaintes pour abus sexuels dans le cadre d'une relation pastorale", laquelle se désintéressait des questions d'indemnisation.

Le professeur Peter Adriaenssens considérait en effet que les faits étaient prescrits et qu'il était "assez lugubre de songer à la tarification des actes sexuels" (DOC 53 0643/001). La question n'était pour lui pas centrale: "Bovendien ken ik geen enkel wetenschappelijk argument om de discussie van de vergoeding dermate centraal te zetten" (CRIV 53 D007, p. 11)². Déjà à l'époque, ces déclarations avaient heurté l'intervenante. Elles sont ici clairement désavouées par un système qui fonctionne harmonieusement par l'effet, entre autres, des aides financières allouées.

Le membre regrette qu'une liste de questions ait été soumise aux victimes qui s'adressaient à la commission présidée par le professeur Peter Adriaenssens, comprenant explicitement la question de savoir si une indemnité était demandée. Dès lors qu'il ne s'agissait pas d'une priorité, cette question était alors purement et simplement ignorée.

M. Paul Martens (Comité scientifique) confirme que l'approche du professeur Peter Adriaenssens était différente, l'aspect principal de son intervention étant de nature psychologique. L'orateur pense que cette approche était perçue par les victimes, qui se désintéressaient à leur tour de cette question.

Dans la procédure arbitrale, la philosophie est tout autre: "Exposez brièvement ce que vous attendez de la procédure arbitrale. Vous pouvez préciser si vous attendez une forme de reconnaissance particulière des souffrances résultant de l'abus sexuel (par exemple, une reconnaissance des faits, un entretien, une lettre

² Annexe au rapport DOC 53 0520/002, disponible sur: http://www.lachambre.be/kvvcr/pdf_sections/comm/abuse/0520002_CRI.pdf.

Wat de in het jaarverslag vervatte gegevens betreft, zijn op 18 februari 2013 67 dossiers afgerond, voor een totale schadeloosstelling van ongeveer 303 001 euro. Voor 48 van die dossiers werd meer dan 5 000 euro toegekend, voor de overige 19 dossiers ligt dat bedrag lager dan 5 000 euro.

II. — BESPREKING

A. Afstemming tussen erkenning en herstel

Mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) vergelijkt het uitgangspunt van de arbitrageprocedure, die er onder meer op gericht is het slachtoffer financieel te compenseren, met het uitgangspunt van de "Commissie voor de behandeling van klachten van seksueel misbruik in een pastorale relatie", die niet is ingegaan op het aspect schadeloosstelling.

Professor Adriaenssens ging er immers van uit dat de feiten verjaard waren; bovendien vond hij "de tarifiering van de seksuele handelingen een vrij lugubere gedachte" (DOC 53 0643/001). Het was voor hem geen cruciale kwestie: "Bovendien ken ik geen enkel wetenschappelijk argument om de discussie van de vergoeding dermate centraal te zetten." (CRIV 53 D007, blz. 11)². Toen reeds hebben die uitlatingen de spreekster geschokt. Die beweringen worden hier duidelijk weerlegd door een regeling die harmonieus werkt, onder meer door de impact van de toegekende financiële compensatie.

Het lid betreurt dat aan de slachtoffers die zich wendden tot de door professor Adriaenssens voorgezeten commissie, een vragenlijst werd voorgelegd, met onder meer de uitdrukkelijke vraag of een schadevergoeding werd gevraagd. Aangezien het niet om een prioriteit ging, werd dat aspect gewoon genegeerd.

De heer Paul Martens (Wetenschappelijk Comité) bevestigt dat professor Adriaenssens een andere benadering had, omdat hij vooral op de psychologische aspecten focuste. De spreker denkt dat de slachtoffers die benadering hebben opgemerkt en dat ook zij geen aandacht voor deze kwestie hadden.

Het opzet van de arbitrageprocedure is heel verschillend: "Leg bondig uit wat u wil bekomen door de arbitrageprocedure. U kan preciseren dat u een bijzondere vorm van erkenning van het leed ten gevolge van het misbruik wenst (bijv. een erkenning van de feiten, een gesprek, een brief met spijtbetuiging of met excuses

² Bijlage bij het verslag DOC 53 0520/002, beschikbaar op: http://www.lachambre.be/kvvcr/pdf_sections/comm/abuse/0520002_CRI.pdf.

exprimant des regrets, des excuses, ...). Précisez également si vous attendez une compensation financière et si vous privilégiez un règlement amiable.” et “Exposez brièvement ce que vous attendez de la procédure arbitrale. Vous pouvez préciser si vous attendez une forme de reconnaissance particulière des souffrances résultant de l’abus sexuel (par exemple, une reconnaissance des faits, un entretien, une lettre exprimant des regrets, des excuses, une forme de reconnaissance plus personnalisée telle qu’un signe commémoratif, un lieu du souvenir ou une célébration pour le défunt...). Précisez également si vous attendez une compensation financière et si vous privilégiez un règlement amiable.” (voy. DOC 53 0520/005, p. 80 et 92).

M. Herman Verbist (Comité scientifique) pense lui aussi que les structures sont différentes entre la commission présidée par le professeur Peter Adriaenssens et le Centre d’arbitrage en matière d’abus sexuels. Les victimes qui introduisent une requête n’indiquent pas nécessairement un montant qu’elles désirent obtenir. Toutefois, le Règlement d’arbitrage trace un cadre et définit des montants d’aide financière selon des catégories à l’article 7 du Règlement d’arbitrage. Ce cadre s’avère utile pour les parties, lorsqu’elles veulent régler le litige par un règlement à l’amiable

Selon Mme Carina Van Cauter (Open Vld), l’Église ne peut en tout cas plus affirmer aujourd’hui que les victimes ne demandent pas d’interventions financières.

Mme Karine Lalieux, présidente, comprend la préoccupation de la précédente oratrice. L’indemnisation des victimes fait partie intégrante de la procédure arbitrale. Cependant, le membre déduit de récits de victimes qui se sont ouvertes à elle et qui ont introduit une requête que ce qu’elles ont reçu n’est pas l’aspect principal. D’ailleurs, les sommes reçues ne forment jamais un point de critique. Ces sommes font partie d’un ensemble d’éléments qui concourent à la reconnaissance en tant que victime.

B. Procédure arbitrale

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) est satisfait d’entendre que la partie défenderesse évite les discussions de pure procédure, spécialement sur la recevabilité des demandes. Le caractère modéré des sommes allouées aux victimes est sans doute l’une des raisons de cette position. Le membre espère qu’il sera possible de trouver une position aussi souple pour les quelques requêtes déposées en novembre ou en décembre.

...). Preciseer ook of u een financiële compensatie verwacht, en of uw voorkeur uitgaat naar een minnelijke regeling.” en “Leg bondig uit wat u wil bekomen door de arbitrageprocedure. U kan preciseren dat u een bijzondere vorm van erkenning van het leed ten gevolge van het misbruik wenst (bijv. een erkenning van de feiten, een gesprek, een brief met spijtbetuiging of met excuses, een meer persoonlijke vorm van erkenning zoals een herdenkingsteken, een herinneringsplaats of een viering van de overledene...), dat u een financiële compensatie verwacht, of dat uw voorkeur uitgaat naar een minnelijke regeling.” (DOC 53 0520/005, blz 85 en 99).

Ook de heer Herman Verbist (Wetenschappelijk Comité) is van mening dat de structuren van de door professor Adriaenssens voorgezeten commissie verschillen van het Arbitragecentrum inzake Seksueel Misbruik. De slachtoffers die een aanvraag indienen, geven niet noodzakelijk aan welk bedrag zij wensen te verkrijgen. Het Arbitragereglement stelt echter een kader vast en bepaalt inzake financiële steun bedragen, per categorie in artikel 7 van het Arbitragereglement. Dit kader blijkt nuttig te zijn voor de partijen, wanneer zij door een minnelijke regeling het geschil willen beëindigen.

Volgens mevrouw Carina Van Cauter (Open Vld) kan de Kerk in geen geval nog beweren dat de slachtoffers geen financiële tegemoetkoming vragen.

Voorzitter Karine Lalieux begrijpt de bekommernis van de vorige spreekster. De schadeloosstelling van de slachtoffers maakt integraal deel uit van de arbitrageprocedure. De voorzitter geeft aan dat ze contact heeft gehad met slachtoffers die een aanvraag hebben ingediend. Uit hun relaas begrijpt ze echter dat de financiële compensatie niet het belangrijkste aspect was. De ontvangen bedragen waren trouwens nooit een punt van kritiek. Die bedragen maken deel uit van een geheel van elementen die bijdragen tot de erkenning als slachtoffer.

B. Arbitrageprocedure

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is verheugd te horen dat de verweerder niet kiest voor louter procedurele discussies, vooral in verband met de ontvankelijkheid van de aanvragen. Het feit dat aan de slachtoffers geen al te hoge bedragen worden toegekend, is waarschijnlijk een van de redenen voor die aanpak. De spreker hoopt dat een even soepele benadering zal worden gehanteerd voor de enkele aanvragen die in november of december werden ingediend.

L'intervenant se pose cependant des questions sur l'échéancier des procédures. Au rythme actuel, il faudra encore au moins deux ans pour traiter toutes les requêtes. Pour les dernières requêtes introduites, l'attente risque donc d'encore être longue. Il ne saurait être contesté que le travail de la Chambre d'arbitrage permanente doit rester de qualité. Est-il possible cependant d'accélérer la procédure?

Selon quelles règles de priorité les dossiers sont-ils traités? Des problèmes d'interprétation du Règlement d'arbitrage, comme ceux qui ont été mis en évidence lors de la dernière évaluation (DOC 53 0520/007, p. 11 et s.) existent-ils encore?

M. Herman Verbist (Comité scientifique) constate que la partie défenderesse a toujours fait preuve de souplesse jusqu'à présent et estime qu'il est possible que la Chambre d'arbitrage permanente montre également cette même souplesse pour les dossiers introduits en principe hors délais. Parfois, certains de ces dossiers ont été introduits formellement trop tard, mais font suite à des échanges de courriers électroniques entamés dans les délais.

Peut-être trouvera-t-on l'origine de la souplesse de la procédure dans l'absence d'avocats, pour la partie requérante comme pour la partie défenderesse.

Les affaires sont traitées dans l'ordre de l'introduction de la requête. *M. Paul Martens (Comité scientifique)* ajoute que la date de traitement peut dépendre du moment où le dossier peut être considéré comme complet.

Pour *M. Herman Verbist (Comité scientifique)*, il n'y a plus d'ambiguïtés dans l'interprétation du Règlement d'arbitrage. Deux avis ont été rendus afin de lever tous les doutes. Le procès-verbal de conciliation, disponible sur le site internet du Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels, a été adapté.

M. Paul Martens (Comité scientifique) note qu'il est difficile de demander à la Chambre d'arbitrage permanente qu'elle traite plus de dossiers. Il ne serait en outre pas opportun de doubler cette formation, car ceci poserait un risque quant à l'unité de la jurisprudence. Par contre, il devient urgent d'envoyer à tous les requérants un accusé de réception.

MM. Paul Martens et Herman Verbist (Comité scientifique) concluent qu'il serait opportun de détacher un adjoint au secrétaire juridique.

De spreker heeft het echter moeilijk met de kalender van de procedures. Tegen het huidige tempo duurt het ten minste nog twee jaar voor alle aanvragen zijn behandeld; voor de laatst ingediende aanvragen dreigt men dus nog lang te moeten wachten. Het staat buiten kijf dat het werk van de Permanente Arbitragekamer kwaliteitsvol moet blijven, maar is het mogelijk de procedure te versnellen?

Volgens welke regels worden de dossiers behandeld? Zijn er nog problemen met de interpretatie van het Arbitragereglement, zoals die welke bij de laatste evaluatie aan de orde zijn gekomen (DOC 53 0520/007, blz. 11 e.v.)?

De heer Herman Verbist (Wetenschappelijk Comité) stelt vast dat de verweerder tot dusver altijd soepel is opgetreden; hij denkt dat de Permanente Arbitragekamer diezelfde soepelheid ook aan de dag kan leggen voor de dossiers die feitelijk na de deadline zijn ingediend. Sommige van die dossiers werden formeel te laat ingediend, maar soms was dat het gevolg van e-mailverkeer dat wel degelijk binnen de termijnen is begonnen.

Misschien is procedurele soepelheid mogelijk doordat verzoeker én verweerder zonder advocaten werken.

De zaken worden behandeld in de volgorde dat de aanvragen werden ingediend. *De heer Paul Martens (Wetenschappelijk Comité)* voegt eraan toe dat de datum van behandeling kan afhangen van het moment waarop het dossier als volledig kan worden beschouwd.

Voor *de heer Herman Verbist (Wetenschappelijk Comité)* zijn er in de interpretatie van het Arbitragereglement geen dubbelzinnigheden meer; om alle twijfel weg te nemen, werden twee adviezen uitgebracht. Het proces-verbaal van verzoening, dat beschikbaar is op de website van het Centrum voor Arbitrage inzake Seksueel Misbruik, werd aangepast.

De heer Paul Martens (Wetenschappelijk Comité) merkt op dat men de Permanente Arbitragekamer moeilijk kan vragen méér dossiers te behandelen. Het zou ook niet opportuun zijn de formatie te verdubbelen, want dan komt de eenheid van rechtspraak in gevaar. Er moet wel dringend aan alle aanvragers een ontvangstbevestiging worden gezonden.

De heren Paul Martens en Herman Verbist (Wetenschappelijk Comité) concluderen dat het raadzaam zou zijn de juridisch secretaris een adjunct toe te wijzen.

Mme Karine Lalieux, présidente, s'engage à demander à la ministre de la Justice si ce détachement complémentaire est envisageable. Le soutien de la ministre est d'ores et déjà excellent. Il convient également de saluer le travail du secrétaire juridique. Il a fallu que chacun trouve sa place dans un nouvel organe.

Le rapporteur,

Renaat LANDUYT

La présidente,

Karine LALIEUX

Voorzitter Karine Lalieux verbindt er zich toe de minister van Justitie te vragen of die aanvullende detachering mogelijk is. De steun van de minister is nu al uitstekend. Voorts levert de juridisch secretaris puik werk. Elkeen heeft zijn plaats in het nieuwe orgaan moeten zoeken.

De rapporteur,

Renaat LANDUYT

De voorzitter,

Karine LALIEUX

ANNEXE - BIJLAGE

CENTRE D'ARBITRAGE EN MATIÈRE D'ABUS
SEXUELS

RAPPORT ANNUEL 2012

ÉTABLI PAR LE COMITÉ SCIENTIFIQUE DU
CENTRE D'ARBITRAGE

SOMMAIRE

Introduction	1
1. Bref rappel de l'origine du Centre	2
2. Données statistiques	3
2.1. Nombre de requêtes introduites par mois et par langue	3
2.2. Répartition des requêtes par langue	3
2.3. Répartition des requêtes: victimes directes / victimes indirectes	3
2.4. Répartition des requêtes selon le sexe des victimes	3
2.5. Lieu de domicile actuel indiqué par le demandeur dans les requêtes en français	3
2.6. Lieu de domicile actuel indiqué par le demandeur dans les requêtes en néerlandais	3
2.7. Nombre de requêtes par province selon le domicile actuel du demandeur	3
2.8. Date de naissance des requérants	3
2.9. Répartition des requérants de sexe masculin selon la date de naissance	3
2.10. Répartition des requérants de sexe féminin selon la date de naissance	3
2.11. Affaires déjà traitées en 2012	3
3. Activités du Centre	3
3.1. Secrétariat juridique	3
3.1.1. Missions et organisation du travail	3
3.1.2. Composition et financement	5
3.2. Chambre d'arbitrage permanente	5
3.2.1. Composition	5
3.2.2. Missions principales et organisation du travail	5
3.2.3. Rôle fondamental dans la conciliation et questions au Comité scientifique	6
3.2.4. Un modèle de procès-verbal de conciliation	7
3.2.5. Problème du financement de la CAP	7
3.3. Comité Scientifique	8
3.3.1. Constitution et installation de la CAP	8
3.3.2. Listes des noms et barèmes des arbitres	9
3.3.3. Missions proprement scientifiques	9
4. Bilan provisoire et perspectives	9

CENTRUM VOOR ARBITRAGE INZAKE
SEKSUEEL MISBRUIK

JAARVERSLAG 2012

OPGESTELD DOOR HET WETENSCHAPPELIJK
COMITÉ VAN HET CENTRUM VOOR ARBITRAGE

INHOUD

Inleiding	1
1. Korte schets van de onstaansgeschiedenis van het Centrum	2
2. Statistische gegevens	3
2.1. Aantal aanvragen per maand en per taal	3
2.2. Verdeling van de aanvragen per taal	3
2.3. Verdeling van de aanvragen: rechtstreeks/ onrechtstreeks	3
2.4. Verdeling van de aanvragen volgens het geslacht van de slachtoffers	3
2.5. Huidige woonplaats aangeduid door de aanvrager in de aanvragen in het Frans	3
2.6. Huidige woonplaats aangeduid door de aanvrager in de aanvragen in het Nederlands	3
2.7. Aantal aanvragen per provincie volgens de huidige woonplaats van de aanvrager	3
2.8. Geboortedatum van de aanvragers	3
2.9. Verdeling van de mannelijke aanvragers volgens geboortedatum	3
2.10. Verdeling van de vrouwelijke aanvragers volgens geboortedatum	3
2.11. Reeds in 2012 behandelde zaken	3
3. Activiteiten van het Centrum	3
3.1. Juridisch secretariaat	3
3.1.1. Opdrachten en organisatie van de werkzaamheden	3
3.1.2. Samenstelling en financiering	5
3.2. Permanente Arbitragekamer	5
3.2.1. Samenstelling	5
3.2.2. Belangrijkste taken en organisatie van het werk	5
3.2.3. Fundamentele rol bij de verzoening en vragen aan het Wetenschappelijk Comité	6
3.2.4. Een model van proces-verbal van verzoening	7
3.2.5. Het probleem van de financiering van de PAK	7
3.3. Wetenschappelijk Comité	8
3.3.1. Samenstelling en installatie van de PAK	8
3.3.2. Lijsten met de namen en tarieven van de arbiters	9
3.3.3. Zuiver wetenschappelijke taken	9
4. Voorlopige balans en perspectieven	9

Introduction

Le présent rapport est rédigé en exécution de l'article 3, alinéa 2, du Règlement d'arbitrage du "Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels"¹. Selon cette disposition, "*Chaque année, le Comité scientifique établit un rapport écrit en respectant le caractère confidentiel des dossiers*". Cette obligation de confidentialité est rappelée à l'article 16, alinéa 2, du Règlement. Elle obéit à une double exigence: d'une part, les procédures d'arbitrage confiées au Centre concernent des faits pénalement punissables, qui sont atteints par la prescription²; d'autre part, ces faits relèvent de la vie privée des victimes et de leurs familles. Contrairement aux rapports annuels que publient certaines juridictions et qui résument des décisions, elles-mêmes accessibles au public, le présent rapport ne fournit que des données statistiques, objectives et anonymes, ainsi qu'un aperçu des tâches accomplies par les divers organes du Centre.

Le Comité scientifique ne prend pas connaissance des requêtes, ni des sentences arbitrales ou procès-verbaux consignants un règlement amiable intervenu à la suite d'une conciliation ou d'une médiation. Afin de disposer des informations et données statistiques nécessaires à l'établissement de leur rapport, les membres du Comité scientifique ont rencontré, le 30 janvier 2013, le Président de la Chambre d'arbitrage permanente et le secrétaire juridique du Centre.

Après un bref rappel de l'origine du Centre (1), le rapport fournit des données statistiques (2). En ce qui concerne le fonctionnement du Centre, il décrit les activités du Secrétariat juridique, de la Chambre d'arbitrage permanente (ci-après, la "CAP") et du Comité scientifique (3). En guise de conclusion (4), il est proposé un bilan provisoire et des perspectives d'avenir.

1. Bref rappel de l'origine du Centre

Parmi les recommandations qui clôturaient le rapport remis, le 31 mars 2011, par la Commission spéciale de la Chambre relative au "traitement d'abus sexuels et de faits de pédophilie dans une relation d'autorité, en particulier au sein de l'Église" (DOC 53 0520/002, session 2010-2011), la Commission, après avoir constaté que les autorités de l'Église avaient "manifesté leur volonté d'assumer une responsabilité morale" et, le

¹ Ce Règlement peut être consulté sur le site web du Centre: www.centre-arbitrage-abus.be.

² Voir les articles 4.1. et 5.2.1. du Règlement d'arbitrage.

Inleiding

Dit verslag wordt opgesteld overeenkomstig artikel 3, tweede lid, van het Arbitragereglement van het Centrum voor Arbitrage inzake Seksueel Misbruik¹. Volgens die bepaling stelt "*het Wetenschappelijk Comité [jaarlijks] een schriftelijk verslag op met eerbied voor de vertrouwelijkheid van de behandelde dossiers*". Die vertrouwelijkheidsverplichting wordt in herinnering gebracht in artikel 16, tweede lid, van het Reglement. Zij beantwoordt aan twee voorwaarden: de arbitrageprocedures die aan het Centrum worden toevertrouwd, slaan op strafbare feiten die verjaard zijn, enerzijds, en de feiten hebben betrekking op de persoonlijke levenssfeer van de slachtoffers en hun familieleden anderzijds. Anders dan de jaarverslagen waarin bepaalde rechtscolleges een synopsis geven van hun — publiek toegankelijke — rechterlijke uitspraken, verstrekt dit verslag louter objectieve en anonieme statistische gegevens en geeft het een overzicht van de werkzaamheden van de verschillende organen van het Centrum².

Het Wetenschappelijk Comité neemt geen kennis van de aanvragen, noch van de arbitrale uitspraken of processen-verbaal waarbij een minnelijke regeling na verzoening of bemiddeling wordt vastgelegd. Met het oog op de verzameling van de statistische gegevens en cijfers die voor het opstellen van hun verslag vereist waren, hebben de leden van het Wetenschappelijk Comité op 30 januari 2013 een ontmoeting gehad met de voorzitter van de Permanente Arbitragekamer en de juridische secretaris van het Centrum.

Na een korte schets van de ontstaansgeschiedenis van het Centrum (1) verschaft het verslag statistische gegevens (2). In verband met de werking van het Centrum beschrijft het de activiteiten van het juridisch Secretariaat, van de Permanente Arbitragekamer (kortweg PAK) en van het Wetenschappelijk Comité (3). Als besluit (4) wordt een voorlopige balans opgemaakt en worden de toekomstperspectieven geschetst.

1. Korte schets van de ontstaansgeschiedenis van het Centrum

De bijzondere Kamercommissie betreffende de behandeling van seksueel misbruik en feiten van pedofilie binnen een gezagsrelatie, inzonderheid binnen de Kerk formuleerde aan het eind van het door haar op 31 maart 2011 overhandigde verslag (DOC 53 0520/002, zitting 2010-2011) een aantal aanbevelingen; in het licht van de vaststelling dat de kerkelijke autoriteiten "zich bereid [hebben] getoond een "morele verantwoordelijk-

¹ Dit Arbitragereglement kan worden geraadpleegd op de website van het Centrum: <http://www.centrum-arbitrage-misbruik.be>.

² Zie de artikelen 4.1. en 5.2.1. van het Arbitragereglement.

cas échéant, d'aider financièrement les victimes, leur proposait de collaborer à des procédures confiées à une organisation arbitrale qui traiterait exclusivement de faits qui, atteints par la prescription, ne peuvent plus faire l'objet de procédures judiciaires³.

Les autorités de l'Église ayant accepté cette proposition le 30 mai 2011, les deux experts de la Commission parlementaire se sont concertés avec les experts mandatés par la Conférence épiscopale et les supérieurs majeurs des congrégations et ordres religieux. Ensemble, ils ont mis au point, pendant une période s'étendant de mai à décembre 2011, une organisation arbitrale qui offre les garanties d'un "procès équitable" et qui répond aux exigences formulées par le Code judiciaire en matière d'arbitrage. Ils ont établi un "Règlement d'arbitrage" et un commentaire de celui-ci, ainsi que d'autres documents: deux formulaires de "requête en vue de mesures équitables de réparation", un modèle d'acte de mission et un formulaire de déclaration d'indépendance et d'impartialité des arbitres.

Les victimes avaient la possibilité d'adresser leurs requêtes jusqu'au 31 octobre 2012.

Les évêques et les supérieurs religieux ont créé la fondation d'utilité publique "DIGNITY" qui comparait comme partie défenderesse dans les procédures d'arbitrage, de conciliation et de médiation.

2. Données statistiques

2.1. Nombre de requêtes introduites par mois et par langue

2012	F	N	A/D	TOT
1	7	6		13
2	35	44		79
3	20	37		57
4	11	27		38
5	12	33	1	46
6	2	16		18
7	8	20		28
8	6	23		29
9	11	29		40

³ Doc 53 0520/002, 2010-2011, p. 399.

heid" te dragen" en in voorkomend geval voor de slachtoffers in een financiële tegemoetkoming te voorzien, heeft de commissie de kerkelijke autoriteiten voorgesteld mee te werken aan procedures voor een scheidsgerecht dat uitsluitend feiten zou behandelen die, als gevolg van het feit dat ze verjaard zijn, niet langer het voorwerp kunnen uitmaken van een gerechtelijke procedure³.

Nadat de kerkelijke autoriteiten dat voorstel op 30 mei 2011 hebben aanvaard, hebben de twee deskundigen van de parlementaire opvolgingscommissie overleg gepleegd met de deskundigen aangesteld door de Bisschoppenconferentie en de hogere oversten van de congregaties en de religieuze orden. In de periode van mei tot december 2011 hebben zij gezamenlijk een arbitrage-organisatie uitgewerkt die een "eerlijk proces" waarborgt en beantwoordt aan de vereisten van het Gerechtelijk Wetboek inzake arbitrage. Zij hebben een Arbitragereglement en een toelichting daarbij opgesteld, alsook diverse andere documenten, zoals twee soorten formulieren voor de "aanvraag voor billijke herstelmaatregelen", een "model van akte van opdracht" en een "formulier voor de verklaring van onafhankelijkheid en onpartijdigheid" van de arbiters.

De slachtoffers konden hun aanvragen indienen tot 31 oktober 2012.

De bisschoppen en religieuze oversten hebben de stichting van openbaar nut "DIGNITY" opgericht, die als verweerster optreedt in de arbitrage-, verzoenings- en bemiddelingsprocedures.

2. Statistische gegevens

2.1. Aantal aanvragen per maand en per taal

³ DOC 53 0520/002, 2010-2011, blz. 399.

2012	F	N	A/D	TOT
10	50	135		185
11	9	77		86
12		2		2
	171	449	1	621

2.2. Répartition des requêtes par langue

2.2. Verdeling van de aanvragen per taal

	N	F	A/D
requêtes / aanvragen	449	171	1
%	72,30	27,54	0,16

2.3. Répartition des requêtes: victimes directes / victimes indirectes

2.3. Verdeling van de aanvragen: rechtstreekse/ onrechtstreekse slachtoffers

victimes directes / rechtstreekse slachtoffers	98,07 %
victimes indirectes ⁴ / onrechtstreekse slachtoffers ⁴	1,93 %

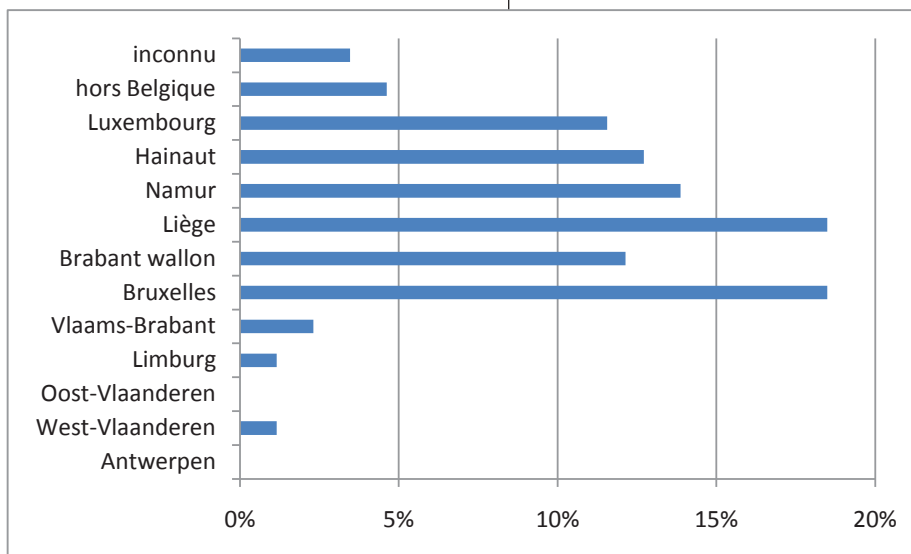
2.4. Répartition des requêtes selon le sexe des victimes

2.4. Verdeling van de aanvragen volgens het geslacht van de slachtoffers

femmes / vrouwen	19,51 %
hommes / mannen	80,49 %

2.5. Lieu de domicile actuel indiqué par le demandeur dans les requêtes en français

2.5. Huidige woonplaats aangeduid door de aanvrager in de aanvragen in het Frans

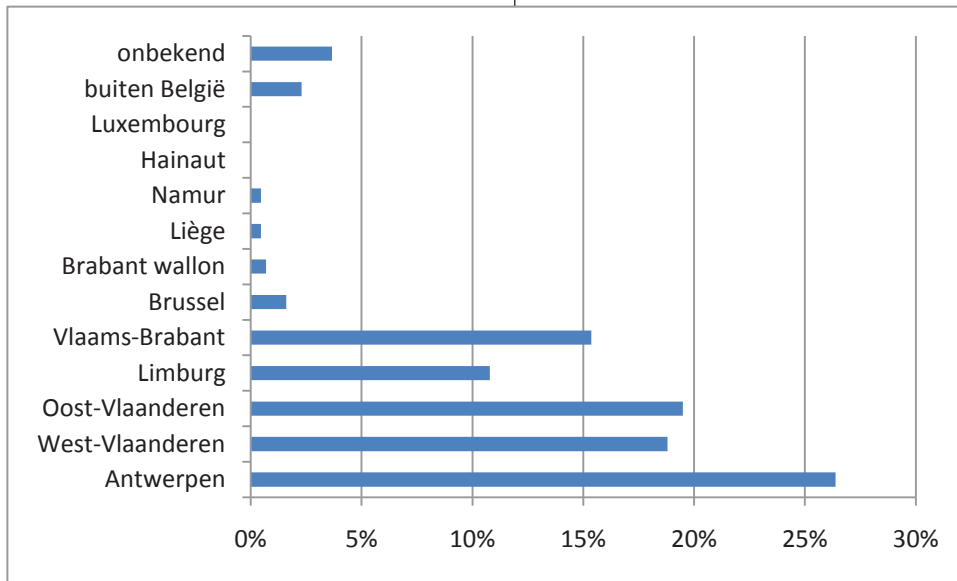


⁴ Voir article 4.1., alinéa 3, du Règlement d'arbitrage

⁴ Zie artikel 4.1., derde lid, van het Arbitragereglement

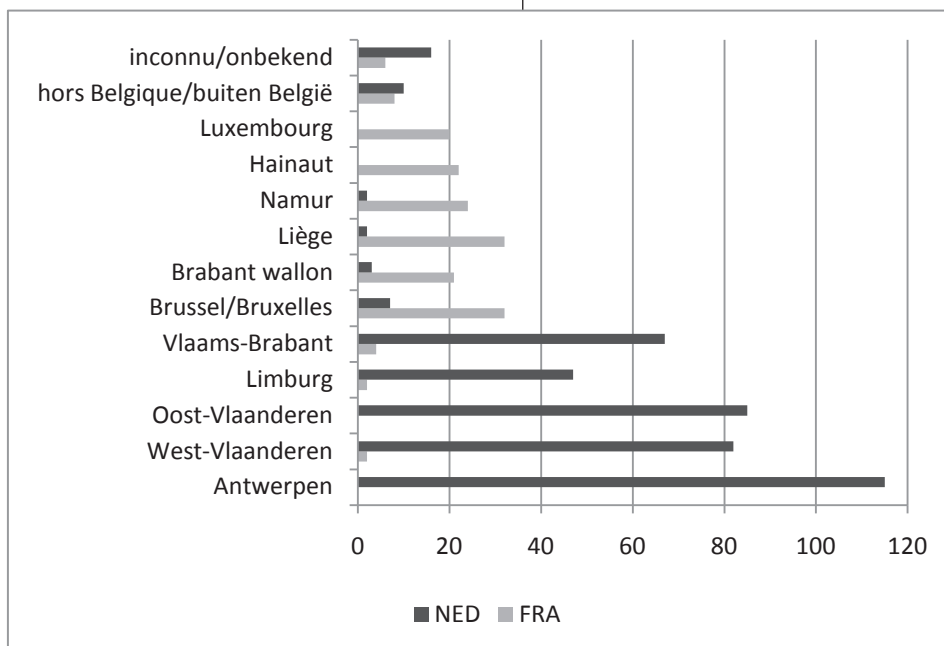
2.6. Lieu de domicile actuel indiqué par le demandeur dans les requêtes en néerlandais

2.6. Huidige woonplaats aangeduid door de aanvrager in de aanvragen in het Nederlands



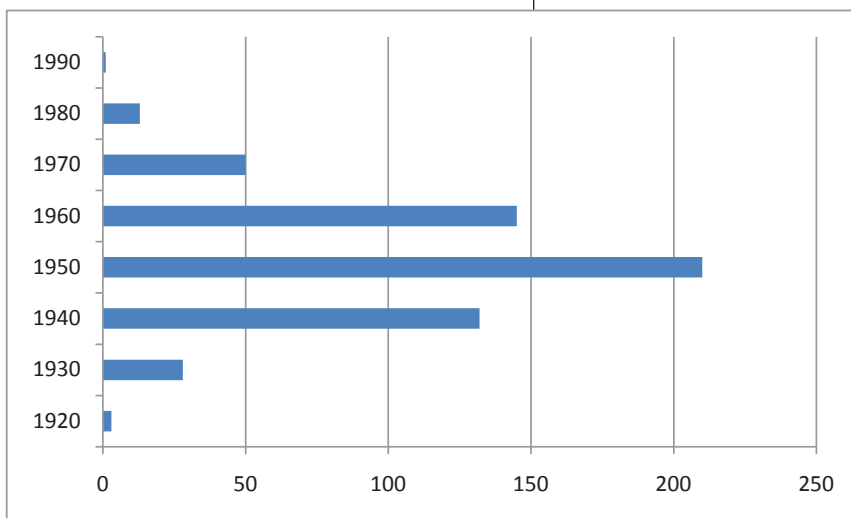
2.7. Nombre de requêtes par province selon le domicile actuel du demandeur

2.7. Aantal aanvragen per provincie volgens de huidige woonplaats van de aanvrager



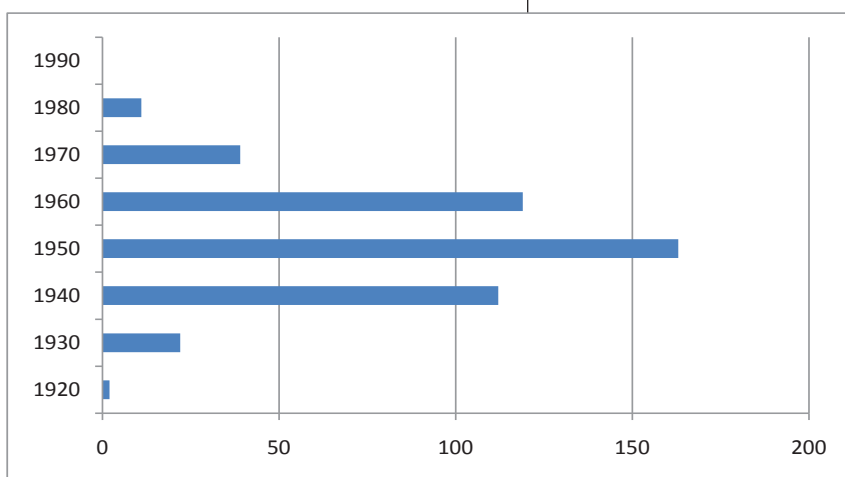
2.8. Date de naissance des requérants

2.8. Geboortedatum van de aanvragers



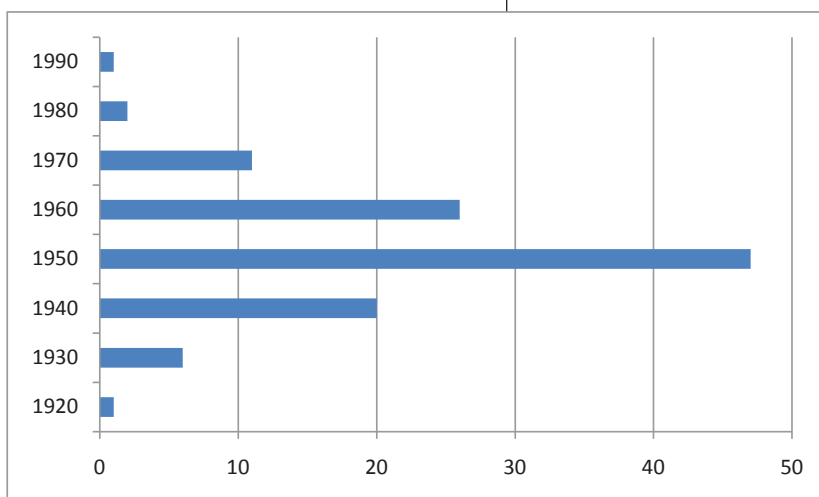
2.9. Répartition des requérants de sexe masculin selon la date de naissance

2.9. Verdeling van de mannelijke aanvragers volgens geboortedatum



2.10. Répartition des requérants de sexe féminin selon la date de naissance

2.10. Verdeling van de vrouwelijke aanvragers volgens geboortedatum



2.11. Affaires déjà traitées en 2012	2.11. Reeds in 2012 behandelde zaken
rencontres / ontmoetingen	31
conciliations / verzoeningen	30
montant global / totaalbedrag	126 251 euros / euro
<= 5 000 euros / euro	23
> 5 000 euros / euro	7
<p>3. Activités du Centre</p> <p><i>3.1. Secrétariat juridique</i></p> <p><i>3.1.1. Missions et organisation du travail</i></p> <p>En application de l'article 10 du Règlement d'arbitrage, le Secrétariat juridique gère le suivi des requêtes depuis le moment de leur réception jusqu'à la clôture de chaque affaire. Ces tâches requièrent, en particulier, des compétences juridiques et d'organisation. Au total, 621 requêtes ont été déposées.</p> <p>En 2012, qui a été l'année de la mise en place du Centre et de l'introduction de toutes les requêtes, le Secrétariat juridique a assumé trois types de missions principales: l'accueil des victimes, la gestion des requêtes et l'organisation des audiences. S'y ajoutent d'autres tâches diverses.</p> <p><i>L'accueil des victimes</i></p> <p>Un aspect important du travail du secrétariat juridique a été de répondre aux questions posées par les requérants, au siège du Centre, par téléphone ou par mail, et de donner des explications relatives à la procédure et/ou au règlement d'arbitrage. Il s'est chargé également d'accueillir les requérants le jour de l'audience.</p> <p><i>La gestion des requêtes</i></p> <p>De multiples tâches sont associées à la gestion des requêtes</p> <p>— au moment de leur dépôt (réceptionner chaque requête, apposer le cachet du Centre d'arbitrage, donner un numéro de rôle, vérifier si le formulaire de requête est complet; éventuellement, demander au requérant de le compléter, de le signer ou d'utiliser le formulaire; encoder les données pertinentes relatives aux requérants, aux avocats, aux auteurs, aux faits... de</p>	<p>3. Activiteiten van het Centrum</p> <p><i>3.1. Juridisch Secretariaat</i></p> <p><i>3.1.1. Opdrachten en organisatie van de werkzaamheden</i></p> <p>Overeenkomstig artikel 10 van het Arbitragereglement staat het juridisch Secretariaat in voor de opvolging van de aanvragen, vanaf de ontvangst van de aanvraag totdat het dossier in kwestie is afgesloten. Daarvoor is inzonderheid juridische en organisatorische expertise noodzakelijk. Het Centrum ontving in totaal 621 aanvragen.</p> <p>In 2012, het jaar waarin het Centrum werd opgericht en alle aanvragen werden ingediend, was de hoofdpdracht van het juridisch Secretariaat van drieërlei aard: de slachtoffers opvangen, beheer van de aanvragen en zittingen organiseren. Daarnaast heeft het Secretariaat nog diverse andere taken.</p> <p><i>Opvang van de slachtoffers</i></p> <p>Een belangrijk onderdeel van het werk van het juridisch Secretariaat bestond erin de vragen van de slachtoffers te beantwoorden — in het Centrum zelf, per telefoon of per e-mail — en uitleg te geven over de procedure en/of het arbitragereglement. Het secretariaat zorgt ook voor de opvang van de aanvragers op de dag van de zitting.</p> <p><i>Beheer van de aanvragen</i></p> <p>Dit behelst tal van taken, die als volgt kunnen worden gegroepeerd:</p> <p>— bij het indienen van de aanvragen (de aanvragen in ontvangst nemen, de stempel van het Arbitragecentrum erop zetten, een rolnummer geven, nagaan of het aanvraagformulier volledig ingevuld is; in voorkomend geval, de aanvrager verzoeken het formulier te vervolledigen, te ondertekenen of in te vullen; de relevante gegevens in verband met de aanvragers, de advocaten,</p>

manière à pouvoir les retrouver facilement; adresser au requérant un accusé de réception par courrier postal);

— à l'occasion des opérations de transmission (reproduction des dossiers et transmission au défendeur, la fondation Dignity; envoi de la réponse de Dignity au requérant; le cas échéant, envoi de la réponse du requérant à Dignity; reproduction des dossiers à l'attention des membres de la CAP; rédaction d'un résumé de chaque dossier, également communiqué à chacun des membres de la CAP...);

— en vue d'assurer leur suivi (tenir à jour l'état d'avancement des dossiers).

L'organisation des audiences

L'organisation des audiences suppose l'accomplissement d'une grande diversité de tâches à charge du Secrétariat juridique.

Elles concernent:

— la *planification* des séances de la CAP (rédaction, en concertation avec son président, des ordres du jour; rédaction des procès-verbaux des réunions) et des rencontres avec les requérants (consultation des agendas des membres de la CAP et vérification de leurs disponibilités; propositions pour les rencontres en fonction du temps nécessaire à la préparation du dossier en séance plénière),

— les *invitations* à adresser pour le jour de la rencontre (aux requérants, aux avocats, au défendeur) et le suivi des réactions aux invitations,

— la *préparation pratique et logistique des audiences* (réservation des locaux; mise à disposition des sandwiches et boissons; rédaction d'un projet de procès-verbal adapté par requérant, rédaction de la feuille d'audience; accueil des parties...),

— le *suivi des audiences* (adapter, au cas par cas, le projet de procès-verbal de conciliation; soumettre les procès-verbaux de conciliation à la ratification et à la signature des membres siégeant en séance plénière de la CAP et contrôler les signatures; notifier les procès-verbaux ratifiés au requérant et à Dignity; etc.).

de daders, de feiten enzovoort registreren, zodat ze gemakkelijk terug te vinden zijn; de aanvrager per brief een ontvangstbewijs sturen);

— *overmaking van de aanvragen* (de dossiers kopiëren en verzenden aan de verdediger, de stichting Dignity; het antwoord van Dignity toesturen aan de aanvrager; de eventuele reactie van de aanvrager verzenden aan Dignity; de dossiers kopiëren voor de leden van de Permanente Arbitragekamer; van elk dossier een samenvatting maken en ook die samenvatting aan alle leden van de Permanente Arbitragekamer bezorgen enzovoort);

— *opvolging* (de stand van zaken van de dossiers bijhouden).

Organisatie van zittingen

Het organiseren van zittingen brengt voor het juridisch Secretariaat heel uiteenlopende taken mee.

Die taken hebben betrekking op:

— de *planning* van de zittingen van de PAK (opmaak van de agenda, in samenspraak met de voorzitter van de PAK; opstellen van de notulen van de vergaderingen), alsook van de ontmoetingen met de aanvragers (raadpleging van de persoonlijke agenda van de leden van de PAK en verificatie van hun beschikbaarheid; voorstellen voor ontmoetingen, afhankelijk van de tijd die nodig is om het dossier gereed te maken voor een bespreking in plenaire zitting);

— de *uitnodigingen* die met het oog op de ontmoeting behoren te worden verzonden (aan de aanvragers, aan de advocaten, aan de verweerder), alsook de opvolging van de reacties op die uitnodigingen;

— de *praktische en logistieke voorbereiding van de zittingen* (reservatie van de lokalen; broodjes en drank; opstellen van een aan de aanvrager aangepast ontwerp van proces-verbaal; opmaak van het zittingsblad; ontvangst van de partijen,...);

— de *opvolging van de zittingen* (aanpassing van het ontwerp van proces-verbaal van verzoening volgens de zaak; voorlegging, ter ondertekening en bekrachtiging, van de processen-verbaal van verzoening aan de in plenaire zitting vergaderende leden van de PAK; verificatie van de handtekeningen; kennisgeving van de bekrachtigde processen-verbaal aan de aanvrager en aan Dignity;...).

Autres tâches diverses

- l'établissement et la mise à jour des statistiques;
- assurer un soutien administratif à la CAP, par exemple pour la rédaction de listes de problèmes à résoudre;
- assurer un soutien administratif au Comité scientifique (collaboration dans le cadre de ses réunions; collationner les candidatures des candidats-arbitres; notifier aux candidats la décision du Comité scientifique; établir et mettre à jour les listes d'arbitres; etc.);
- assurer les mises à jour du site web du Centre.

3.1.2. Composition et financement

Le Centre a pu compter sur la Fondation Roi Baudouin qui a accepté de l'héberger et qui a mis à sa disposition les locaux, le matériel et le personnel administratif nécessaires.

En ce qui concerne les tâches de suivi des dossiers décrites plus haut (principalement, la gestion des requêtes, les contacts avec les parties, les convocations et l'organisation des audiences), la Ministre de la justice a détaché à temps partiel le secrétaire de la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels, M. Philip Verhoeven, qui est présent au Centre trois jours par semaine et qui s'acquitte avec une compétence et une humanité remarquables des diverses tâches qui lui sont confiées.

3.2. Chambre d'arbitrage permanente

3.2.1. Composition

La Chambre d'arbitrage permanente (ci-après, la "CAP") est de composition pluridisciplinaire et compte trois juristes, deux professionnels de la santé et deux professionnels de l'aide aux personnes ou criminologues. Conformément à l'article 2.2. du Règlement, l'indépendance, l'impartialité et la probité de ces personnes sont avérées.

Ses membres actuels — qui ont été désignés par le Comité Scientifique — sont Guy Keutgen (juriste), Alex Arts (juriste), Michel Joachim (juriste), Marc Gérard (psychiatre), Rita Lombaerts (pédiatre), Ivo Aertsen (criminologue) et Monique Meyfroet (psychologue)⁵.

⁵ Pour plus de détails, il est renvoyé aux CV des membres de la CAP sur le site web du Centre d'arbitrage.

Andere diverse taken:

- opmaak en bijwerking van statistieken;
- administratieve ondersteuning aan de PAK, bijvoorbeeld voor de opmaak van lijsten van op te lossen problemen;
- administratieve ondersteuning aan het Wetenschappelijk Comité (samenwerking bij de vergaderingen van het Comité; controle van de candidaturen van de kandidaat-arbiters; kennisgeving aan de kandidaten van de beslissing van het Wetenschappelijk Comité; opmaak en bijwerking van de lijsten van arbiters;...);
- bijwerking van de website van het Centrum.

3.1.2. Samenstelling en financiering

Het Centrum heeft kunnen rekenen op de Koning Boudewijnstichting; die heeft aanvaard het Centrum te huisvesten (terbeschikkingstelling van lokalen) en heeft tevens gezorgd voor het nodige materieel en administratief personeel.

Voor de hierboven vermelde taken in verband met de opvolging van de dossiers (voornamelijk het beheer van de aanvragen, de contacten met de partijen, alsook de oproeping voor en de organisatie van de zittingen) heeft de minister van Justitie de secretaris van de Commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders deeltijds gedetacheerd. Het betreft de heer Philip Verhoeven, die drie dagen per week op het Centrum werkt en die de diverse, hem toegewezen taken met opmerkelijke bekwaamheid en menselijkheid uitvoert.

3.2. Permanente Arbitragekamer

3.2.1. Samenstelling

De Permanente Arbitragekamer (hierna "PAK") is pluridisciplinair samengesteld en bestaat uit drie juristen, twee beroepsmensen uit de zorgsector en twee beroepsmensen uit de welzijnssector of criminologen. In overeenstemming met artikel 2.2. van het Arbitrage-reglement zijn de onafhankelijkheid, onpartijdigheid en eerlijkheid van die mensen erkend.

De huidige leden — die door het Wetenschappelijk Comité werden aangesteld — zijn Guy Keutgen (jurist), Alex Arts (jurist), Michel Joachim (jurist), Marc Gérard (psychiater), Rita Lombaerts (kinderarts), Ivo Aertsen (criminoloog) en Monique Meyfroet (psychologe)⁵. De

⁵ Voor meer details wordt verwezen naar het curriculum van de PAK-leden op de website van het Centrum voor arbitrage.

La Chambre d'arbitrage permanente est présidée par Guy Keutgen.

3.2.2. Missions principales et organisation du travail

La CAP a pour missions principales, dans un premier temps, de contrôler la recevabilité des requêtes et de tenter une conciliation des parties. Ce n'est que dans un deuxième temps, si une conciliation n'a pas été possible, que la CAP vérifie la constitution correcte et pluridisciplinaire d'un collège arbitral et renvoie devant ce dernier les demandes recevables⁶.

Alors qu'il avait été imaginé que le rôle de la CAP se limiterait globalement à un examen sommaire des demandes et à une tentative de conciliation des parties si elles y consentaient, il se déduit des premiers dossiers traités que tant les victimes que les représentants de Dignity sont particulièrement ouverts au dialogue et soucieux de parvenir à un règlement amiable.

Le rôle de la CAP s'est ainsi révélé prépondérant dans les activités du Centre. Dès l'entame de ses travaux, la CAP a compris l'importance d'une rencontre avec la victime, de l'écoute et du dialogue avec les deux parties en vue d'une conciliation et d'un règlement amiable. Les membres de la CAP prennent à cœur de recevoir les victimes dans un cadre serein et calme, de les mettre à l'aise et de les reconforter (ses membres sont présentés, leur rôle neutre de conciliateur est expliqué, ainsi que le déroulement de la rencontre), d'écouter chaque victime aussi longtemps que nécessaire, de lui ménager un temps de réflexion, seule ou en présence du représentant de Dignity. La CAP met à disposition des parties un "modèle" de procès-verbal consignait un accord de règlement amiable⁷ (voir le point 3.2.4.), qui peut être adapté en fonction de l'accord des parties dans chaque cas d'espèce. Les membres de la CAP fournissent aussi des explications concernant le procès-verbal de conciliation (objet et portée des différentes clauses) et son exécution (modalités de paiement de la compensation financière convenue).

⁶ Pour une vue plus complète des compétences de la CAP, il est renvoyé à l'article 12 du Règlement.

⁷ Ce "modèle" de procès-verbal consignait un accord de règlement amiable peut être consulté sur le site du Centre d'arbitrage.

Permanente Arbitragekamer wordt voorgezeten door Guy Keutgen.

3.2.2. Belangrijkste taken en organisatie van het werk

De PAK heeft als hoofdtaken vooreerst de ontvanke-lijkheid van de aanvragen te controleren en een poging tot verzoening van de partijen te ondernemen. Pas in een tweede fase — als een verzoening niet mogelijk is gebleken — gaat de PAK de correcte en pluridisciplinaire samenstelling van het scheidsgerecht na en zendt zij de ontvankelijke aanvragen door⁶.

Hoewel aanvankelijk gedacht werd dat de rol van de PAK algemeen beperkt zou blijven tot een summier onderzoek van de aanvragen en een poging tot verzoening van de partijen, als die daarin toestemden, blijkt uit de eerste behandelde dossiers dat zowel de slachtoffers als de vertegenwoordigers van Dignity bijzonder open staan voor de dialoog en ernaar streven tot een minnelijke schikking te komen.

De rol van de PAK is aldus in de activiteiten van het Centrum van overwegend belang gebleken. Vanaf het begin van haar werkzaamheden heeft de PAK het belang begrepen van een ontmoeting met het slachtoffer, van luisterbereidheid en dialoog met beide partijen om tot een verzoening en een minnelijke schikking te komen. De PAK-leden nemen het ter harte de slachtoffers in een sereen en rustig kader te ontvangen, hen op hun gemak te stellen en te sterken (de leden worden voorgesteld, hun neutrale rol als verzoener wordt uitgelegd, alsook hoe de ontmoeting zal verlopen), te luisteren naar ieder slachtoffer zo lang als nodig, hem tijd te geven voor reflectie, alleen of in aanwezigheid van de vertegenwoordiger van Dignity. De PAK stelt een "model" van proces-verbaal tot vaststelling van een minnelijke regeling ter beschikking van de partijen⁷ (zie punt 3.2.4.); dat document kan worden aangepast naar gelang van het akkoord van de partijen in elke zaak. De PAK-leden geven tevens toelichting bij het proces-verbaal van verzoening (voorwerp en draagwijdte van de verschillende clausules) en de uitvoer daarvan (naderere regels voor de betaling van de overeengekomen financiële vergoeding).

⁶ Voor een meer volledig overzicht van de bevoegdheden van de PAK wordt verwezen naar artikel 12 van het Arbitragereglement.

⁷ Een "model" van proces-verbaal waarin een minnelijke regeling wordt vastgelegd, kan worden geraadpleegd op de website van het Centrum voor arbitrage inzake Seksueel Misbruik.

Cette méthode de travail s'est avérée très fructueuse — puisque la CAP a obtenu, en 2012, 30 conciliations sur 31 dossiers traités⁸ —, mais elle exige une disponibilité et un investissement énorme de la part de ses membres, dont certains doivent réduire leur activité professionnelle pour se consacrer à leurs fonctions au sein de la CAP.

La CAP s'organise de la manière suivante:

— elle se réunit en *séances plénières* afin de préparer les dossiers à traiter, d'une part, et de ratifier les procès-verbaux des conciliations intervenues, d'autre part;

— elle siège aussi en *chambres pluridisciplinaires réduites* pour rencontrer les victimes et le représentant de Dignity en vue d'une conciliation.

Depuis sa mise en place en avril 2012, la CAP s'est réunie en *séance plénière* à huit (8) reprises. Elle a organisé treize (13) jours de rencontres avec trente et un (31) requérants en 2012.

3.2.3. Rôle fondamental dans la conciliation et questions au Comité scientifique

Il faut souligner le rôle essentiel de la CAP dans le traitement efficace et humain des demandes. En effet, la CAP a souhaité *recevoir* les parties, le vœu essentiel des victimes étant d'être écoutées. Grâce à la qualité d'écoute que sa composition pluridisciplinaire rend possible et au climat de confiance qu'elle a favorisé en prenant le temps nécessaire pour rapprocher les points de vue, et grâce aussi à l'attitude conciliante de Dignity, la CAP parvient à répondre au souci des parties d'aboutir à une conciliation plutôt que de s'engager dans une procédure devant un collègue arbitral qui va, lui, "trancher le litige". La CAP offre ainsi rapidement aux victimes à la fois la reconnaissance à laquelle elles aspirent, le rétablissement dans leur dignité et une compensation financière (selon les catégories prévues par le Règlement d'arbitrage, art. 7).

Ainsi la CAP a-t-elle estimé, dès les premières affaires qu'elle a examinées, qu'un *assouplissement de la procédure* était souhaitable, en raison du nombre considérable de requêtes, du soin que mettait la CAP à examiner chaque affaire, de l'âge avancé des victimes, du caractère angoissant pour elles de l'obligation de

⁸ Une affaire a été reportée car la victime a souhaité un délai de réflexion.

Deze werkmethode is bijzonder succesvol gebleken: in 2012 kon de PAK in 30 van de 31 behandelde dossiers⁸ de verzoening van de partijen bewerkstelligen. Evenwel vergt die werkwijze een verregaande beschikbaarheid en een enorme inzet van de leden van de Permanente Arbitragekamer; sommigen moeten zelfs hun beroepsactiviteiten terugschroeven om hun taak binnen de PAK te kunnen vervullen.

De werkzaamheden van het PAK zijn geregeld als volgt:

— de Arbitragekamer houdt *plenaire vergaderingen* om de te behandelen dossiers voor te bereiden en om de processen-verbaal van verzoening te bekrachtigen;

— de Arbitragekamer houdt tevens zittingen in *beperkte pluridisciplinaire kamers* om de slachtoffers en de vertegenwoordiger van Dignity te ontmoeten, met het oog op een verzoening.

Sinds de PAK in april 2012 werd opgericht, heeft zij acht (8) keer *plenair* vergaderd. In 2012 heeft zij dertien (13) dagen met ontmoetingen georganiseerd met eenendertig (31) aanvragers.

3.2.3. Fundamentele rol bij de verzoening en vragen aan het Wetenschappelijk Comité

Er moet op worden gewezen dat de PAK een cruciale rol speelt in de efficiënte en de menselijke behandeling van de aanvragen. De PAK heeft er immers op aangedrongen de partijen te *ontvangen*, aangezien de slachtoffers bovenal gehoord willen worden. Dankzij haar pluridisciplinaire samenstelling kan de Permanente Arbitragekamer haar functie van "luisterend oor" uitstekend vervullen; door de tijd te nemen die nodig is om de standpunten op elkaar af te stemmen, heeft ze ertoe bijgedragen een sfeer van vertrouwen te scheppen. Mede dankzij de verzoeningsgezindheid van Dignity slaagt de PAK erin tegemoet te komen aan het streven naar verzoening van de partijen, veeleer dan een procedure op te starten voor een scheidsrecht dat "het geschil beslecht". Aldus biedt de PAK de slachtoffers snel de erkenning waarop zij hopen, herstel in hun waardigheid en een financiële tegemoetkoming (volgens de categorieën waarin artikel 7 van het Arbitragereglement voorziet).

Vanaf de eerste zaken die de PAK heeft onderzocht, achtte zij een *versoepeling van de procedure* wenselijk, gezien het grote aantal aanvragen, de zorgvuldigheid waarmee de PAK elke zaak aanvragen, de gevorderde leeftijd van de slachtoffers, hun vrees voor een uitgebreide schare van personen te moeten verschijnen en

⁸ Eén zaak werd verdaagd omdat het slachtoffer om bedenktijd heeft gevraagd.

comparaître devant de nombreuses personnes et du souci de permettre à la CAP de se réunir le plus souvent possible.

Dans son Avis n° 1, rendu le 3 juillet 2012, le Comité scientifique a répondu favorablement à la demande émanant de la CAP, de pouvoir *se réunir à trois de ses membres*, pour certaines missions, à charge pour eux de faire rapport à la séance plénière de la CAP. Aux termes de l'article 2.2., alinéa 3, du Règlement, une séance plénière de la CAP se compose d'au moins cinq de ses sept membres. Cet Avis n° 1 se fonde sur la disposition selon laquelle la CAP peut "*confier des missions déterminées à un ou plusieurs de ses membres, à charge pour eux de faire rapport à la séance suivante*" (art. 2.2., al. 3, du Règlement)⁹.

Il est apparu ensuite, après le 31 octobre 2012, que plus de 600 requêtes avaient été introduites auprès du Centre d'arbitrage et que nombre d'entre elles donneraient vraisemblablement lieu à des conciliations devant la CAP. Aussi cette dernière fut-elle amenée à demander si la mission de conciliation ne pouvait être confiée à deux de ses membres, dans le respect du principe de pluridisciplinarité, l'accord devant être finalement entériné par la CAP en session plénière. Par son Avis n° 2, rendu le 7 décembre 2012, le Comité scientifique a répondu favorablement à cette demande¹⁰.

3.2.4. Un modèle de procès-verbal de conciliation

En raison du nombre important de conciliations réalisées par la CAP, celle-ci a jugé utile de demander au Comité scientifique d'établir un modèle de procès-verbal de règlement amiable, dont elle pourrait s'inspirer dans les dossiers concrets.

Deux clauses de ce modèle ayant prêté à confusion (la clause de confidentialité et la clause contenant renonciation à toute action en justice pour les mêmes faits), la CAP a sollicité une révision du modèle par le Comité scientifique. Il s'agit en réalité de malentendus que le Comité scientifique a entendu dissiper en proposant une rédaction plus claire du modèle de procès-verbal de règlement amiable. Il a rédigé à ce sujet une communication écrite qui a été présentée à la Commission de suivi, le 24 octobre 2012, par les deux experts désignés par le Parlement, qui sont deux des membres du Comité scientifique. La communication du Comité scientifique

⁹ L'avis n° 1 du Comité scientifique peut être consulté sur le site web du Centre d'arbitrage.

¹⁰ L'avis n° 2 du Comité scientifique peut également être consulté sur le site web du Centre d'arbitrage.

het streven van de Permanente Arbitragekamer zo vaak mogelijk samen te komen.

In zijn advies nr. 1 van 3 juli 2012 heeft het Wetenschappelijk Comité gunstig geantwoord op het verzoek van de PAK om voor welbepaalde taken te mogen *vergaderen met drie leden*, waarbij deze worden gelast verslag uit te brengen in de plenaire vergadering van de PAK. Naar luid van artikel 2.2., derde lid, van het Arbitragereglement, moet de plenaire vergadering van de PAK uit op zijn minst vijf leden van de zeven bestaan. Voor dat advies baseert het Wetenschappelijk Comité zich op de bepaling die aangeeft dat de PAK "*evenwel aan één lid of meerdere van haar leden de bevoegdheid [kan] verlenen om welbepaalde opdrachten te vervullen, onder voorwaarde dat zij verslag uitbrengen in haar volgende zitting.*" (artikel 2.2., derde lid, van het Arbitragereglement)⁹.

Na 31 oktober 2012 is vervolgens gebleken dat meer dan 600 aanvragen bij het Centrum voor Arbitrage werden ingediend en dat veel van die aanvragen waarschijnlijk zouden leiden tot een verzoening voor de PAK. Daarom heeft deze laatste gevraagd naar de mogelijkheid om de verzoeningstaak toe te vertrouwen aan twee van haar leden, met inachtneming van het beginsel van pluridisciplinariteit, waarbij de overeenkomst uiteindelijk door de PAK in plenaire vergadering moet worden bekrachtigd. In zijn advies nr. 2 van 7 december 2012 heeft het Wetenschappelijk Comité dat verzoek ingewilligd¹⁰.

3.2.4. Een model van proces-verbaal van verzoening

Gezien de vele gevallen waarin de PAK erin slaagt de partijen te verzoenen, achtte zij het zinvol het Wetenschappelijk Comité te verzoeken een model van proces-verbaal van minnelijke regeling uit te werken, waarop zij zich zou kunnen baseren in concrete dossiers.

Doordat twee clausules van dat model aanleiding gaven tot verwarring (de vertrouwelijkheidsclausule en de clausule waarin wordt afgezien van elke rechtsvordering voor dezelfde feiten), heeft de PAK het Wetenschappelijk Comité verzocht dit model te herzien. In feite gaat het om misverstanden die het Wetenschappelijk Comité wilde wegwerken door het model van proces-verbaal van minnelijke schikking duidelijker te verwoorden. Het Wetenschappelijk Comité heeft in dat verband een schriftelijke mededeling opgesteld, die op 24 oktober 2012 aan de Opvolgingscommissie werd voorgesteld door de twee door het Parlement aangestelde deskundigen, die al

⁹ Advies nr. 1 van het Wetenschappelijk Comité kan worden geraadpleegd op de website van het Centrum voor Arbitrage.

¹⁰ Ook advies nr. 2 van het Wetenschappelijk Comité kan op de website van het Centrum voor Arbitrage worden geraadpleegd.

visait à préciser la portée de la clause de renonciation et le sens qu'il faut donner à la clause de confidentialité. Dans un souci de transparence, il a été décidé de mettre sur le site du Centre le texte de la communication du 24 octobre 2012, ainsi que le modèle rectifié de procès-verbal de conciliation, afin que les parties puissent consulter celui-ci et connaître son exacte signification avant de le signer.

3.2.5. Problème du financement de la CAP

L'article 20, alinéa 4, du Règlement d'arbitrage dispose que *"les éventuels jetons de présence des membres de la Chambre d'arbitrage permanente et les frais administratifs nécessaires au fonctionnement de Centre sont supportés par l'État fédéral"*.

En effet, les autorités de l'Église ayant accepté en principe, c'est-à-dire dans tous les cas sauf si une demande repose sur "des déclarations volontairement inexactes ou mensongères", de prendre en charge les honoraires des arbitres faisant partie des collègues arbitraux (article 20, alinéa 3, du Règlement), il s'agissait de trouver un financement "public" pour le fonctionnement du Centre, en particulier pour la CAP.

Le Centre devait être financé par des deniers publics, et non par l'Église, pour éviter que ses membres soient suspectés de manquer d'indépendance ou d'impartialité. Autrement dit, il fallait éviter, pour une raison de principe, que la CAP soit financée par une des parties et, pour une raison d'efficacité, que son fonctionnement puisse être affecté, voire totalement compromis, par une suspension unilatérale de son financement.

Au seuil de l'année 2012, on ne connaissait ni l'ampleur de la tâche, ni le nombre de requêtes. Aussi la Ministre de la justice mit-elle à la disposition du Centre un budget de 10 000 euros afin de payer un jeton de présence aux membres de la CAP et d'assurer leur défraiement pour les frais de déplacement. Vu le nombre de dossiers et de réunions, le budget alloué s'est révélé insuffisant et les jetons relativement symboliques.

L'agenda de la CAP pour l'année 2013 étant très chargé, vu le nombre de requêtes à traiter, le Comité scientifique conclut, calculs à l'appui, qu'un montant plus substantiel, de l'ordre de 60 000 euros, devrait

lebei tevens lid van het Wetenschappelijk Comité zijn. In de mededeling beoogde het Wetenschappelijk Comité de draagwijdte van de clausule inzake de afstand van rechtsvordering te verduidelijken, alsook de betekenis die aan de vertrouwelijkheidsclausule moet worden gegeven. Ter wille van de transparantie werd beslist de tekst van de mededeling van 24 oktober 2012 en het aangepaste model van proces-verbaal van verzoening op de website van het Centrum voor Arbitrage te plaatsen; zodoende kunnen de partijen dat proces-verbaal van verzoening raadplegen en kennis nemen van de precieze betekenis ervan vooraleer zij het ondertekenen.

3.2.5. Het probleem van de financiering van de PAK

Artikel 20, vierde lid, van het Arbitragereglement luidt: "De eventuele zitpenningen van de leden van de PAK en van het Wetenschappelijk Comité en de administratiekosten nodig voor de goede werking van het Centrum, worden gedragen door de federale overheid."

Aangezien de kerkelijke overheden er in beginsel, dat wil zeggen in alle gevallen behalve als een "vordering (...) op moedwillig onjuiste of leugenachtige verklaringen" steunt, mee heeft ingestemd de erelonen van de arbiters die deel uitmaken van de scheidsgerechten voor haar rekening te nemen (artikel 20, derde lid, van het Arbitragereglement), was het zaak een "overheids"-financiering te vinden voor de werking van het Centrum, en in het bijzonder voor de PAK.

Het Centrum moest worden gefinancierd met overheidsgeld en niet door de Kerk, om te voorkomen dat de leden ervan zouden worden verdacht niet onafhankelijk of niet onpartijdig te zijn. Met andere woorden, er moest om principiële redenen worden voorkomen dat de PAK door een van de partijen werd gefinancierd en dat de werking ervan, om redenen van doeltreffendheid, zou kunnen worden aangetast of zelfs helemaal in het gedrang gebracht door een eenzijdige stopzetting van haar financiering.

Begin 2012 had men geen idee van de omvang van de taak, noch van het aantal vorderingen. De minister van Justitie heeft een bedrag van 10 000 euro ter beschikking gesteld van het Centrum om zitpenningen te betalen aan de leden van de PAK en om hun reiskosten te vergoeden. Als gevolg van het aantal dossiers en vergaderingen is het toegekende budget ontoereikend gebleken en waren de zitpenningen vrij symbolisch.

Aangezien de PAK in 2013 een drukke agenda heeft door het grote aantal vorderingen, besluit het Wetenschappelijk Comité op grond van cijfers dat voor de leden van de PAK een hoger bedrag zou moeten worden

être prévu pour les membres de la CAP. Une note en ce sens fut remise à Madame Karine Lalieux, présidente de la Commission de suivi, qui a obtenu de la Ministre de la justice un budget de 25 000 euros. Madame Lalieux demanda alors aux autorités de l'Église de contribuer dans une mesure identique au financement de la CAP, ce qu'elles ont accepté, en dérogation à l'article 20 du Règlement d'arbitrage. Dès le 16 janvier 2013, elles ont versé une somme de 25 000 euros.

Le Centre devrait donc disposer, pour l'année 2013, d'un budget total de 50 000 euros.

3.3. Comité Scientifique

3.3.1. Constitution et installation de la CAP

La première tâche des membres du Comité scientifique a été de désigner, sur pied de l'article 2.2., alinéa 2, du Règlement d'arbitrage, les sept (7) membres de la Chambre d'arbitrage permanente.

À cet effet, ils ont été attentifs à assurer la composition pluridisciplinaire de la CAP et à choisir des personnes "dont l'indépendance, l'impartialité et la probité sont avérées" (article 2.2., alinéa 1^{er}, du Règlement). Ils ont veillé également à respecter les équilibres habituels en matière linguistique, de pluralisme philosophique et de représentation des sexes.

Il était important que la Chambre d'arbitrage permanente fût rapidement constituée afin que le Centre d'arbitrage puisse devenir opérationnel dès le 1^{er} mars 2012.

Les membres du Comité scientifique étaient présents lors de la séance d'installation de la Chambre d'arbitrage permanente, le 25 avril 2012, afin de pouvoir expliquer aux membres de celle-ci l'esprit, les lignes de force et les dispositions essentielles du Règlement d'arbitrage et de pouvoir répondre à leurs questions.

3.3.2. Listes des noms et barèmes des arbitres

Les membres du Comité scientifique ont également établi, sur pied de l'article 3, alinéa 4, du Règlement d'arbitrage, les listes des arbitres prêts à siéger dans les "collèges arbitraux". À cet effet, ils ont lancé un appel à candidatures, qui a été largement diffusé¹¹. Les personnes souhaitant se porter candidat étaient invitées

¹¹ Le texte de l'appel à candidatures d'arbitres peut être consulté sur le site web du Centre d'arbitrage.

uitgetrokken, van om en bij 60 000 euro. Een nota in die zin werd overhandigd aan mevrouw Karine Lalieux, voorzitter van de Opvolgingscommissie, die van de minister van Justitie een bedrag van 25 000 euro heeft verkregen. Mevrouw Lalieux heeft dan aan de kerkelijke overheden gevraagd in gelijke mate bij te dragen tot de financiering van de PAK. De kerkelijke overheden hebben daarmee ingestemd, in afwijking van artikel 20 van het Arbitragereglement. Ze hebben op 16 januari 2013 een bedrag van 25 000 euro gestort.

Het Centrum zou dus voor 2013 over een totaalbudget van 50 000 euro moeten beschikken.

3.3. Wetenschappelijk Comité

3.3.1. Samenstelling en installatie van de Permanente Arbitragekamer

De eerste taak van de leden van het Wetenschappelijk Comité heeft erin bestaan, op grond van artikel 2.2, tweede lid, van het Arbitragereglement, de zeven (7) leden van de PAK aan te stellen.

Zij hebben ervoor gezorgd dat de PAK multidisciplinair samengesteld is en dat mensen werden gekozen "van wie de onafhankelijkheid, de onpartijdigheid en de eerlijkheid erkend zijn" (artikel 2.2, eerste lid, van het Arbitragereglement). Zij hebben er ook voor gezorgd dat de gebruikelijke evenwichten in acht werden genomen inzake taal, pluralisme van de overtuigingen en vertegenwoordiging van de geslachten.

Het was belangrijk dat de PAK snel werd samengesteld zodat het Centrum voor Arbitrage op 1 maart 2012 zijn werkzaamheden kon aanvangen.

De leden van het Wetenschappelijk Comité waren aanwezig op de installatievergadering van de PAK, op 25 april 2012, om aan de leden ervan de geest, de krachtlijnen en de essentiële bepalingen van het Arbitragereglement te kunnen toelichten en om hun vragen te beantwoorden.

3.3.2. Lijsten met de namen en de tarieven van de arbiters

Voorts hebben de leden van het Wetenschappelijk Comité, op grond van artikel 3, vierde lid, van het Arbitragereglement, de lijsten opgesteld van de arbiters die bereid zijn te zetelen in de "scheidsgerechten". Zij hebben daartoe een oproep tot kandidaatstelling gedaan, die ruim werd verspreid¹¹. Mensen die zich kandidaat

¹¹ De tekst van de oproep tot kandidaatstelling voor arbiters kan worden geraadpleegd op de website van het Centrum voor Arbitrage.

à envoyer une lettre de motivation et un *curriculum vitae* avant le 1^{er} mars 2012 à l'adresse du siège du Centre d'arbitrage en matière d'abus sexuels. Près de 80 candidatures sont parvenues dans le délai fixé.

Plusieurs réunions ont été nécessaires aux membres du Comité scientifique pour sélectionner les personnes appelées à figurer sur les listes d'arbitres, dans le respect des équilibres habituels en matière linguistique, de pluralisme philosophique et de représentation des sexes. Les listes d'arbitres ont été définitivement arrêtées le 24 septembre 2012¹². Trente-quatre (34) personnes ont été retenues, réparties sur les trois listes d'arbitres susceptibles d'être choisis par les parties. Quatorze (14) arbitres figurent sur la liste des juristes (8 fr et 6 nl), onze (11) arbitres sur la liste des professionnels de la santé (7 fr et 4 nl) et neuf (9) arbitres sur la liste des professionnels de l'aide aux personnes (3 fr et 6 nl).

Les membres du Comité scientifique ont également établi des barèmes pour les honoraires des arbitres¹³.

3.3.3. Missions proprement scientifiques

À la demande de la CAP, le Comité scientifique a rendu les deux avis évoqués plus haut, respectivement le 3 juillet 2012 et le 7 décembre 2012 (cf. point 3.2.3.). Plusieurs réunions ont été nécessaires pour mettre au point ces deux avis.

Enfin, toujours à la demande la CAP, le Comité scientifique a proposé un modèle de procès-verbal de règlement amiable susceptible de faire l'objet d'adaptation au cas par cas.

Tous les avis et décisions du Comité scientifique sont rendus par consensus.

wilden stellen, werden verzocht vóór 1 maart 2012 een motivatiebrief en hun *curriculum vitae* toe te zenden aan het Centrum voor Arbitrage inzake Seksueel misbruik. Ongeveer 80 kandidaatstellingen zijn binnen de vastgestelde termijn ingediend.

De leden van het Wetenschappelijk Comité hebben verschillende vergaderingen moeten wijden aan de selectie van de personen die in de lijsten van arbiters konden worden opgenomen, met inachtneming van de gebruikelijke evenwichten inzake taal, pluralisme van de overtuigingen en vertegenwoordiging van de geslachten. De arbiterslijsten werden definitief vastgesteld op 24 september 2012¹². Er werden vierendertig (34) personen weerhouden, verdeeld over de drie lijsten van arbiters waarvan de partijen kunnen kiezen. Op de lijst van juristen staan veertien (14) arbiters (8 Franstaligen en 6 Nederlandstaligen), op de lijst van personen met ervaring in de zorgsector staan elf (11) arbiters (7 Franstaligen en 4 Nederlandstaligen) en op de lijst van personen met ervaring in de welzijnssector staan negen (9) arbiters (3 Franstaligen en 6 Nederlandstaligen).

De leden van het Wetenschappelijk Comité hebben ook de tarieflijsten vastgesteld voor de honoraria van de arbiters¹³.

3.3.3. Zuiver wetenschappelijke taken

Het Wetenschappelijk Comité heeft op vraag van de PAK de twee voormelde adviezen uitgebracht, op 3 juli en 7 december 2012 (zie punt 3.2.3.). Aan de uitwerking van die twee adviezen moesten verschillende vergaderingen worden gewijd.

Tot slot heeft het Wetenschappelijk Comité, nog steeds op vraag van de PAK, een model van proces-verbaal van minnelijke schikking opgesteld dat geval per geval kan worden aangepast.

Alle adviezen en beslissingen van het Wetenschappelijk Comité worden bij consensus uitgebracht.

¹² Les listes d'arbitres peuvent être consultées sur le site web du Centre d'arbitrage. Parmi les personnes initialement sélectionnées, quelques-unes se sont désistées.

¹³ Ces barèmes peuvent être consultés sur le site web du Centre d'arbitrage.

¹² De arbiterslijsten kunnen worden geraadpleegd op de website van het Centrum voor Arbitrage. Enkele van de aanvankelijk gekozen personen hebben afgehaakt.

¹³ Die tarieflijsten kunnen worden geraadpleegd op de website van het Centrum voor Arbitrage.

4. Bilan provisoire et perspectives

Il peut se déduire de ce qui précède que la mise en place d'un Centre d'arbitrage répond à l'attente de nombreuses victimes qui ne disposent plus d'aucun moyen de droit pour être reconnues dans leur souffrance et pour obtenir une compensation financière.

On ne peut que se féliciter de constater qu'à ce jour, tous les dossiers traités par la Chambre d'arbitrage permanente ont fait l'objet d'une conciliation et d'un règlement amiable, à la satisfaction des victimes et des représentants de l'Église. Cette constatation est d'autant plus remarquable que la Belgique semble être le seul pays qui ait opté en faveur d'une procédure d'arbitrage pour traiter les cas d'abus sexuels au sein de l'Église.

Il convient de souligner le temps important que requiert la mise en état des affaires et la nécessité d'écouter attentivement et parfois longuement les victimes afin d'organiser un dialogue qui permet, à la faveur d'une tentative de conciliation, de leur épargner une procédure toujours éprouvante. Il est illusoire de penser que les 621 requêtes déposées pourront être traitées en quelques mois. Sans doute faudra-t-il au moins deux années pour traiter toutes les requêtes introduites auprès du Centre, même si toutes les parties prenantes sont déterminées à œuvrer avec diligence et sans procrastination. Quoi qu'il en soit, les membres de la CAP sont disposés à augmenter le rythme des rencontres et ont d'ores et déjà fixé un calendrier plus serré pour les mois à venir (par exemple, 35 rencontres sont prévues pour mars 2013).

Afin que le Centre d'arbitrage puisse poursuivre son travail dans les conditions et l'excellent climat qui ont prévalu jusqu'ici, et qui ont déjà permis d'obtenir des conciliations, il importe que tant l'Église que l'autorité publique continuent d'assurer son financement.

Paul Martens
Etienne Montero
Sophie Stijns
Herman Verbist

Bruxelles, le 13 février 2013

4. Voorlopige balans en perspectieven

Uit het voorgaande kan worden afgeleid dat de oprichting van een Centrum voor Arbitrage tegemoet komt aan de verwachting van vele slachtoffers die geen enkel ander rechtsmiddel meer hebben om erkenning te krijgen van het hen aangedane leed of om een financiële compensatie te verkrijgen.

Men kan alleen maar ingenomen zijn met de vaststelling dat vandaag alle dossiers die de Permanente Arbitragekamer heeft behandeld, via een minnelijke regeling tot een verzoening hebben geleid, tot voldoening van de slachtoffers en van de vertegenwoordigers van de Kerk. Dit is des te opvallender omdat België het enige land blijkt te zijn dat heeft gekozen voor een arbitrageprocedure om de gevallen van seksueel misbruik binnen de Kerk te behandelen.

Er kan op gewezen worden dat het veel tijd vergt om de zaken in staat te stellen en om aandachtig en soms langdurig naar de slachtoffers te luisteren opdat een dialoog kan worden opgestart die hen via een poging tot verzoening een beproevend procedure bespaart. Het is een illusie te denken dat de 621 ingediende aanvragen in enkele maanden kunnen worden behandeld. Wellicht zullen minstens twee jaar nodig zijn om alle aanvragen die ingediend zijn bij het Centrum voor Arbitrage te behandelen, zelfs als alle partijen vastbesloten zijn om snel en zonder uitstel te werken. Wat er ook van zij, de leden van de PAK zijn bereid om het tempo van de ontmoetingen op te voeren en hebben al een striktere kalender vastgelegd voor de komende maanden (zo zijn bijvoorbeeld 35 ontmoetingen gepland voor maart 2013).

Om het Centrum voor Arbitrage zijn werk te laten voortzetten in de omstandigheden en het uitstekende klimaat die tot dusver golden en die al verzoeningen mogelijk hebben gemaakt, is het belangrijk dat zowel de Kerk als de overheid de financiering van het Centrum blijven verzekeren.

Paul Martens
Etienne Montero
Sophie Stijns
Herman Verbist

Brussel, 13 februari 2013